

# Լուսինե Հրաչիկի Սարգսյան

✉ sargsyanlusine@ysu.am



## Եվրոպական լեզուների և հաղորդակցության ֆակուլտետ

Թարգմանության տեսության և պրակտիկայի ամբիոն  
Դոցենտ

## Կրթություն

Հաստատություն Ֆակուլտետ	Երևանի պետական համալսարան Ռոմանագերմանական բանասիրության ֆակուլտետ/Արտասահմանյան գրականության և գրականության տեսության ամբիոն
Տարեթիվ	2002 - 2009
Աստիճան/կոչում	Հայցորդ

Հաստատություն Ֆակուլտետ	Երևանի պետական համալսարան Ռոմանագերմանական բանասիրության ֆակուլտետ
Տարեթիվ	2000 - 2002
Աստիճան/կոչում	Մագիստրոս

Հաստատություն Ֆակուլտետ	Երևանի պետական համալսարան Ռոմանագերմանական բանասիրության ֆակուլտետ
Տարեթիվ	1996 - 2000
Աստիճան/կոչում	Բակալավր

## Գիտական աստիճան/կոչում

Հաստատություն Տարեթիվ	ՀՀ բարձրագույն որակավորման հանձնաժողով 2018
Աստիճան/կոչում	Դոցենտ
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ

Հաստատություն Տարեթիվ	ՀՀ բարձրագույն որակավորման հանձնաժողով 2009
Աստիճան/կոչում	Գիտությունների թեկնածու
Մասնագիտություն	Բանասիրական գիտություններ
Գիտական ղեկավար	Հարությունյան Արտեմ
Գիտական թեմա	Ջեյմս Զոյսի փոքր ստեղծագործությունները

## Լեզուների իմացություն

Հայերեն English Русский Français լճնոթլո

## Աշխատանքային փորձ

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ թարգմանության տեսության և պրակտիկայի ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2023 մինչ օրս
<b>Պաշտոն</b>	դոցենտ

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ թարգմանության տեսության և պրակտիկայի ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2020 - 2023
<b>Պաշտոն</b>	դոցենտ

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ թարգմանության տեսության և պրակտիկայի ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2011 - 2020
<b>Պաշտոն</b>	ասիստենտ

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ անգլերենի թիվ 1 ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2009 - 2011
<b>Պաշտոն</b>	դասախոս

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ անգլերենի թիվ 1 ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2005 - 2009
<b>Պաշտոն</b>	լաբորանտ

<b>Հաստատություն</b>	ԵՊՀ անգլերենի թիվ 2 ամբիոն
<b>Ժամանակահատված</b>	2003 - 2004
<b>Պաշտոն</b>	դասախոս

<b>Հաստատություն</b>	ՀՀ քաղաքացիական ծառայության խորհուրդ
<b>Ժամանակահատված</b>	2002 - 2005
<b>Պաշտոն</b>	առաջին կարգի մասնագետ

## Գիտական հետաքրքրություններ

- անգլերենը մասնագիտական նպատակների համար
- զբոսաշրջային անգլերեն, զբոսաշրջային տեքստերի թարգմանություն
- անգլերեն (հիմնական օտար լեզու)
- գործնական քերականություն
- իրավաբանական անգլերեն
- դիսկուրսի վերլուծություն
- արհեստական բանականության ինտեգրումը ուսումնառության գործընթացում
- կորպուս լեզվաբանություն
- բանավոր թարգմանություն
- օտար լեզվի դասավանդման մեթոդիկա

## Միջազգային կոնֆերանսների և սեմինարների մասնակցություն

<b>01/11/2025 - 02/11/2025</b>	6th International Conference on Environmental Design and Health Hellenic Open University Հունաստան
<b>18/10/2024 - 20/10/2024</b>	5th International Conference on Environmental Design and Health (ICED2024) Hellenic Open University Հունաստան
<b>27/09/2023 - 29/09/2023</b>	Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures Իտալիա
<b>05/09/2019 - 11/09/2019</b>	Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education Լեհաստան
<b>05/09/2001 - 13/09/2001</b>	Ազատագրկման այլընտրանքների վերաբերյալ (ՀՀ պատվիրակության թարգմանիչ) Ռուսիա

## Անդամակցություն

<b>Հաստատություն ժամանակահատված</b>	“TEDx Armenia” նախագծի համակարգող՝ անգլերենի և հայերենի գծով 2012 մինչ օրս
<b>Հաստատություն ժամանակահատված</b>	Թարգմանիչ ՀՀ դատավորների միությունում 2001 - 2023
<b>Հաստատություն ժամանակահատված</b>	ԵՊՀ արհեստակցական կազմակերպության անդամ 2018 մինչ օրս

## Այլ տեղեկություններ

2025 November 1-2, Web of science, Certificate of Participation at the 6th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2025), Hellenic Open University, Heraklion, Crete, Greece 2025 November 2, Certificate of Completion of a 12-week blended course “Basics of Adult Learning and Education. Teaching Methodology” based on the Curriculum GlobALE standard recommended by UNESCO, 120 hours (80 online, 40 classroom course), YSU 6 credits 2025 April 04, Certificate of Attendance at a Webinar “Challenging Traditional Methods: Understanding AI-Driven Innovations in Language Teaching”, Global Scale of English, Pearson 2025 March 01- 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2025: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia 2024 October 18-20, Web of science, Certificate of Participation at the 5th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2024), Hellenic Open University, Greece 2024 March 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2024: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia 2023

November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 "Doing It TED Style" an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2022, 20-21 May, Certificate of Participation in a two-day workshop "Enhancing Language Learning and Teaching Through Action Research Communities for Language Teachers", organized by ECML in cooperation with EUA, 2 credits 2021Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on "Research Methods", EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 "Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom", Relang, Online Event 2019 "Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education" YSU, University of Rzeszów 2019 "Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference", British Council Armenia 2018 "Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism", YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

## Հրատարակումներ

Հոդված

### **Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of "Gone in 60 Seconds"**

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

Հոդված

### **Fostering environmental consciousness among university students**

Irina Mkhitarian, Lusine Sargsyan

E3S Web of Conferences 2024 04003

Հոդված

### **ALLUSION IN "GIRL, WASH YOUR FACE" BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION**

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Հոդված

### **MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE'S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION**

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

Հոդված

### **ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE'S "DUBLINERS"**

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интeрнаука 2020 57-60

ՈՒՏՈՒՄՆԱԿԱՆ ձեռնարկ

### **Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ**

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

Հոդված

**Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները**

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

[http://zangak.am/product\\_info.php?cPath=29\\_134&products\\_id=1288](http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288)

---

*Հոդված*

**Translation Problems of “False Friends”**

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

---

*Մենագրություն*

**Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը**

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168

---